

Section ENSEIGNEMENT

COMPRÉHENSION ORALE | Stade 1 | Niveau 3

PROGRAMME-CADRE

Domaine	Vie personnelle
Situation	Relations sociales
Intention	Comprendre son interlocutrice ou son interlocuteur lors d'un échange informel sur ses activités quotidiennes, la météo et son état général de santé
Idées et organisation du message	Discours informatif et expressif Saisir les mots clés et identifier les composantes d'un échange informel
Lexique et grammaire en situation	Expressions de salutation, d'invitation et de remerciement
Éléments de phonétique et de graphie	Son [ʃ] associé à « je » devant des consonnes sourdes « Ben » [bɛ̃], « pis » [pi] Liaison avec [n]

ÉCHELLE

Comprend, dans des **situations prévisibles**, les demandes et les informations simples qui lui sont communiquées à propos de **besoins immédiats** de la vie quotidienne, sur des **sujets personnels** ou sur certains **thèmes familiaux**

SUPPORT/TRANSCRIPTION

Vidéo :
• *Jeanne et Gabriel*



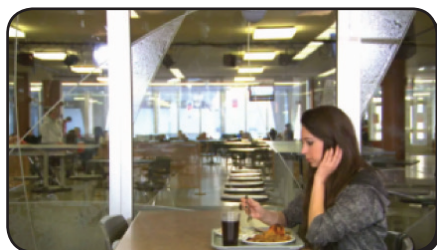
Crédits iconographiques : Université de Montréal, Université du Québec à Chicoutimi

Crédits vidéographiques : Université du Québec à Chicoutimi

VIE PERSONNELLE | Relations sociales

AMORCE

Faire observer les illustrations. Faire remplir le tableau de contexte de communication.

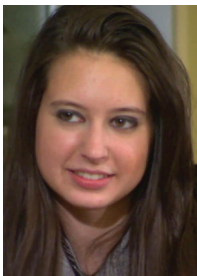


Contexte de communication <i>Jeanne et Gabriel</i>	
Circonstances	Interlocuteurs
Où (lieu) : <i>à la cafétéria</i>	Qui : <i>un jeune homme et une jeune femme</i>
Pourquoi (raison) : <i>échanger</i>	Relation (lien entre les interlocuteurs) : <i>relation amicale</i>
Quand (moment) : <i>un repas</i>	

■ DÉCOUVERTE ■

Compréhension générale

1.  Faire un premier visionnement de la vidéo *Jeanne et Gabriel*, sans le son. Oralement, faire observer les attitudes et les comportements de Jeanne et de Gabriel.

Attitudes et comportements			
Jeanne		Gabriel	
	- Elle joue dans ses cheveux. - Elle joue dans son assiette. - Elle pose le doigt sur sa bouche. - Elle regarde timidement Gabriel. - Elle sourit.		- Il sourit beaucoup à Jeanne. - Il hausse les épaules. - Il se frotte le cou. - Il joue dans son assiette. - Il bouge souvent la main gauche.

2. Oralement, faire nommer des éléments qui peuvent composer un échange informel.

salutations, remerciements, demandes au sujet de la santé, parler de la météo, parler des activités quotidiennes, poser des questions personnelles, parler de soi

3. a)  Faire visionner l'extrait 1 de la vidéo *Jeanne et Gabriel*. Faire repérer dans le tableau les éléments entendus qui caractérisent cet échange.

Échange informel
Extrait 1 : composantes
☒ salutations ☒ remerciements ☐ échange sur la météo ☐ échange sur l'état de santé ☒ questions sur la personnalité de l'interlocuteur ☒ questions sur les activités de l'interlocuteur ☐ invitation à une activité

VIE PERSONNELLE | Relations sociales

- b)  Faire visionner l'extrait 2 de la vidéo. Faire indiquer dans le tableau les éléments entendus qui caractérisent cet échange.

Échange informel	
Extrait 2 : composantes	
☐	remerciements
☐	échange sur la météo
☒	<i>demande de précision</i>
☐	échange sur l'état de santé
☐	questions sur la personnalité de l'interlocuteur
☒	<i>questions sur les activités de l'interlocuteur</i>
☒	<i>invitation à une activité</i>

Compréhension détaillée

1.  Faire visionner de nouveau la vidéo *Jeanne et Gabriel*. Faire identifier la réponse appropriée pour chaque énoncé.

Échange entre Jeanne et Gabriel			
Jeanne, étudiante		Gabriel, étudiant	
	a) Jeanne remercie Gabriel :		a) Gabriel demande à Jeanne :
	☐ de l'avoir aidée à terminer un devoir. ☐ <i>d'avoir réparé son ordinateur.</i> ☐ d'avoir répondu à sa question.		☐ si elle veut venir au cinéma avec lui. ☐ si elle veut venir au restaurant avec lui. ☐ <i>si elle veut venir à un party chez lui.</i>
	b) Jeanne demande à Gabriel :		b) Gabriel la recontactera pour préciser :
	☐ <i>s'il passe beaucoup de temps devant son ordinateur.</i> ☐ s'il veut aller dans un party. ☐ si son cours a mal été.		☐ le lieu. ☐ l'heure. ☐ <i>la date.</i>

VIE PERSONNELLE | Relations sociales

2. a) Faire déterminer si l'énoncé est une question, une salutation, une invitation ou un remerciement.

	Dialogues	S'informer	Saluer	Inviter	Remercier
1.	Jeanne dit : « Salut! Ça va bien? »		X		
2.	Jeanne demande : « Pis, ton cours, ç'a bien été? »	X			
3.	Jeanne demande : « Je me demandais si tu passais beaucoup de temps devant ton ordi. »	X			
4.	Jeanne dit : « Aye, tantôt, vraiment, merci beaucoup pour mon ordi. »				X
5.	Gabriel demande : « Je voulais te demander si ça te tentait de venir à un party. »			X	

- b)  Faire valider les réponses en visionnant la vidéo.

CARACTÉRISTIQUES

- a) Faire remarquer que le mot « ordinateur » [ɔʁdinatœʁ] s'utilise davantage à l'oral sous la forme « ordi » [ɔʁdi].
- b) Faire repérer des particularités de l'oral entendues lors de l'échange entre Gabriel et Jeanne :
- « Je te » devient [ʃtə] : « Chte recontacterai pour préciser la date. »;
 - en début d'énoncé, « bien » qui devient [bɛ̃] : « Ben, écoute », « Ben, en tout cas »;
 - « et » qui devient [pi] : « Moé pis l'monde », « Pis sinon ».

-  Faire visionner la vidéo *Jeanne et Gabriel*. Faire encercler dans le tableau le nombre d'apparition de [ʃtə], [bɛ̃] et [pi].

	Particularités de l'oral	Nombre d'apparitions		
1.	[ʃtə]	2	3	5
2.	[bɛ̃]	2	3	4
3.	[pi]	1	2	3

VIE PERSONNELLE | Relations sociales

- c) Faire observer que le mot « écoute » en début de phrase peut marquer l'explication, la justification, l'impatience. De plus, le mot « ben » est souvent associé avec le verbe « écouter » à l'impératif.

« Ben écoute, je vais l'acheter parce que c'est en solde. »

« Écoute, euh... j'aurais aimé t'accompagner, mais ma sœur est malade. »

« Écoute, si t'es pas content... »

- d)  Faire visionner la vidéo *Jeanne et Gabriel*. Faire repérer les marques d'hésitation dans la conversation. Faire remarquer que la marque d'hésitation « euh » peut être remplacée par « ben ». Oralement, faire transformer la phrase suivante en remplaçant « euh » par « ben ».

« Euh... j'avais une question un peu plus... euh...
délicate, si tu veux... euh... à te poser. »

« Ben... j'avais une question un peu plus... ben... délicate, si tu veux... ben... à te poser. »

- e) Faire trouver des synonymes correspondants aux expressions suivantes :

- « avoir de la misère » : *avoir de la difficulté*

- « être un geek » : *être un passionné, un mordu, généralement d'informatique*

- « dans l'fond » et « au fond » : *en vérité, finalement*

- f) Faire remarquer la liaison dans ces groupes de mots.

- « mon ordi » [mɔ̃ ɔʁdi]

- « ton ordi » [tɔ̃ ɔʁdi]

- « bien été » [biɛ̃ nɛtɛ]

- g) Faire observer la transformation des formes suivantes dans le passage de l'oral à l'écrit.

	Formes oralisées	Formes écrites
1.	« y a » [ja]	<i>il y a</i>
2.	« tsé » [tse]	<i>tu sais</i>
3.	« pt'êt » [ptɛt]	<i>peut-être</i>
4.	« toé » [twe] / « moé » [mwe]	<i>toi / moi</i>

POUR ALLER PLUS LOIN

À partir du tableau, faire transformer les dialogues entre Jeanne et Gabriel de la forme oralisée à la forme écrite.

Dialogues de Jeanne et Gabriel		
	Formes oralisées	Formes écrites
1.	« OK, tu veux savoir si cht'un geek parce que cht'en informatique. »	<i>Bon, tu veux savoir si je suis un « geek » parce que je suis en informatique.</i>
2.	« J'me d'mandais, tsé, y a beaucoup comme de préjugés... »	<i>Je me demandais, tu sais, parce qu'il y a beaucoup de préjugés.</i>
3.	« ... J'voulais te d'mander si ça t' tentait de venir... p't-êt'. »	<i>Je voulais te demander si, peut-être, ça te tentait de venir.</i>
4.	« Oui, toé? »	<i>Oui, toi?</i>

REPÈRES SOCIOCULTURELS

- Au Québec, lorsqu'une conversation s'engage entre deux personnes, les sujets d'échange portent souvent sur la météo, le match de la veille (de hockey ou autres), la santé ou la famille.
- Demander aux élèves quels sujets ils abordent lorsqu'ils engagent une conversation.

Section APPRENTISSAGE

COMPRÉHENSION ORALE | Stade 1 | Niveau 3

Domaine	Vie personnelle
Situation	Relations sociales
Intention	Comprendre son interlocutrice ou son interlocuteur lors d'un échange informel sur ses activités quotidiennes, la météo et son état général de santé

SUPPORT	Vidéo : • <i>Jeanne et Gabriel</i>
----------------	---------------------------------------

Crédits iconographiques : Université de Montréal, Université du Québec à Chicoutimi

Crédits vidéographiques : Université du Québec à Chicoutimi

VIE PERSONNELLE | Relations sociales

AMORCE



Observez les illustrations. Remplissez le tableau de contexte de communication.



Contexte de communication *Jeanne et Gabriel*

Circonstances	Interlocuteurs
Où (lieu) :	Qui :
Pourquoi (raison) :	Relation (lien entre les interlocuteurs) :
Quand (moment) :	

■ DÉCOUVERTE ■

Compréhension générale

1.    Visionnez une première fois la vidéo *Jeanne et Gabriel*, sans le son. Observez les attitudes et les comportements de Jeanne et de Gabriel.

Attitudes et comportements			
Jeanne		Gabriel	
			

2.  Nommez des éléments qui peuvent composer un échange informel.

3. a)    Visionnez l'extrait 1 de la vidéo *Jeanne et Gabriel*. Repérez dans le tableau les éléments entendus.

Échange informel
Extrait 1 : composantes
☐ salutations ☐ remerciements ☐ échange sur la météo ☐ échange sur l'état de santé ☐ questions sur la personnalité de l'interlocuteur ☐ questions sur les activités de l'interlocuteur ☐ invitation à une activité

VIE PERSONNELLE | Relations sociales

- b)    Visionnez l'extrait 2 de la vidéo. Repérez dans le tableau les éléments entendus.

Échange informel
Extrait 2 : composantes
☐ remerciements ☐ échange sur la météo ☐ demande de précision ☐ échange sur l'état de santé ☐ questions sur la personnalité de l'interlocuteur ☐ questions sur les activités de l'interlocuteur ☐ invitation à une activité

Compréhension détaillée

1.   Visionnez de nouveau la vidéo *Jeanne et Gabriel*. Identifiez la réponse appropriée pour chaque énoncé.

Échange entre Jeanne et Gabriel			
Jeanne, étudiante		Gabriel, étudiant	
	a) Jeanne remercie Gabriel : ☐ de l'avoir aidée à terminer un devoir. ☐ d'avoir réparé son ordinateur. ☐ d'avoir répondu à sa question. b) Jeanne demande à Gabriel : ☐ s'il passe beaucoup de temps devant son ordinateur. ☐ s'il veut aller dans un party. ☐ si son cours a mal été.		a) Gabriel demande à Jeanne : ☐ si elle veut venir au cinéma avec lui. ☐ si elle veut venir au restaurant avec lui. ☐ si elle veut venir à un party chez lui. b) Gabriel la recontactera pour préciser : ☐ le lieu. ☐ l'heure. ☐ la date.

VIE PERSONNELLE | Relations sociales

2. a)  Déterminez si l'énoncé est une question, une salutation, une invitation ou un remerciement.

	Dialogues	S'informer	Saluer	Inviter	Remercier
1.	Jeanne dit : « Salut! Ça va bien? »				
2.	Jeanne demande : « Pis, ton cours, ç'a bien été? »				
3.	Jeanne demande : « Je me demandais si tu passais beaucoup de temps devant ton ordi. »				
4.	Jeanne dit : « Aye, tantôt, vraiment, merci beaucoup pour mon ordi. »				
5.	Gabriel demande : « Je voulais te demander si ça te tentait de venir à un party. »				

- b)   Validez vos réponses lors d'une nouvelle écoute de la vidéo *Jeanne et Gabriel*.

CARACTÉRISTIQUES

- a) Le mot « ordinateur » s'utilise davantage à l'oral sous la forme « ordi ».
- b)   Repérez des particularités de l'oral lors de l'échange entre *Jeanne et Gabriel*. Encerclez dans le tableau le nombre d'apparitions de [ʃtə], [bɛ̃] et [pi].

	Particularités de l'oral	Nombre d'apparitions		
1.	[ʃtə]	2	3	5
2.	[bɛ̃]	2	3	4
3.	[pi]	1	2	3

- c) Découvrez le sens particulier du mot « écoute ».

VIE PERSONNELLE | Relations sociales

- d)    Visionnez la vidéo *Jeanne et Gabriel*. Repérez les marques d'hésitation dans la conversation. Oralement, transformez la phrase suivante en remplaçant « euh » par « ben ».

« Euh... j'avais une question un peu plus... euh...
délicate, si tu veux... euh... à te poser. »

- e)  Trouvez des synonymes correspondants aux expressions suivantes :

- « avoir de la misère » :
- « être un *geek* » :
- « dans l'fond » et « au fond » :

- f)  Remarquez la liaison dans ces groupes de mots.

- « mon ordi » [mɔ̃ ɔ̃rdi]
- « ton ordi » [tɔ̃ ɔ̃rdi]
- « bien été » [biɛ̃ ɛ̃te]

- g)  Transformez les formes de l'oral à l'écrit.

	Formes oralisées	Formes écrites
1.	« y a » [ja]	
2.	« tsé » [tse]	
3.	« p't-êt' » [ptɛt]	
4.	« toé » [twe] / « moé » [mwe]	

POUR ALLER PLUS LOIN



Transformez les dialogues entre Jeanne et Gabriel de la forme oralisée à la forme écrite.

Dialogues de Jeanne et Gabriel		
	Formes oralisées	Formes écrites
1.	« OK, tu veux savoir si cht'un geek parce que cht'en informatique. »	
2.	« J'me d'mandais, tsé, y a beaucoup comme de préjugés... »	
3.	« ... J'avouais te d'mander si ça t' tentait de venir... p't-êt'. »	
4.	« Oui, toé? »	

REPÈRES SOCIOCULTURELS

- Voici des sujets d'échange qui sont souvent abordés au Québec pour engager une conversation.
- Quels sont les sujets abordés dans votre culture d'origine?